

Deh, qual prova maggior

Girolamo Parabosco (1524-1557)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Il secondo libro de madrigali a5 voci (Gardano press, Venice, 1570)

5

Canto Deh, qual pro-va mag-gior, Deh, qual pro-va mag-gior don - na vo - le - te

Alto Deh, qual pro-va mag-gior, Deh, qual pro-va mag-gior don - na vo-le - te

Quinto Deh, qual pro-va mag-gior, Deh, qual pro-va mag-gior don-na vo-le - te

Tenore Deh, qual pro-va mag-gior don - na vo - le - te

Basso Deh, qual pro-va mag-gior don - na vo-le - te

10

Del mio cru-del mar-ti - re Che'l ve-der - mi mo-ri - re, Che'l ve-der - mi

Del mio cru-del mar-ti - re Che'l ve-der - mi mo-ri - re, Che'l ve-der - mi mo-

Del mio cru - del mar - ti - re Che'l ve-der - mi mo-ri - re,

Del mio cru - del mar-ti - re Che'l ve-der - mi mo-ri - re, Che'l ve-der - mi mo-ri -

Del mio cru - del mar - ti - re Che'l ve-der - mi mo-ri - re, Che'l ve-

15

_mo-ri - re? Mo-ro per voi e voi si ve'l ve - de-te, e voi, e voi si ve'l ve - de - te

ri - re? Mo-ro per voi, Mo-ro per voi e voi si ve'l ve - de - te

mo-ri - re? Mo-ro per voi e voi si ve'l ve - de-te, Mo-ro per voi e voi si ve'l ve - de - te

re? Mo-ro per voi, Mo-ro per voi e voi si ve'l ve - de-te, e voi, e voi si ve'l ve - de - te

der - mi mo-ri-re? Mo - ro per voi e voi si ve'l ve - de-te, Mo-ro per voi e voi si ve'l ve - de - te E-

20

E co-sì cru-da se-te, Ma per tor-mi o-gni pa - ce

E co-sì cru-da se - - - te, Ma per tor-mi o-gni pa - ce

E co-sì, E co-sì cru-da se-te Che ciò vi far gio-i-re. Ma per tor-mi o-gni

E co-sì cru-da se-te Che ciò vi far gio-i-re. Ma per tor-mi o-gni pa -

- co-sì cru-da se-te Che ciò vi far gio-i-re. Ma per tor-mi o-gni

25

- ce Non mo-stra-te gra-dir quel che vi pia-ce, Non mo-stra-te gra-dir

Non mo-stra-te gra-dir quel che vi pia-ce, Non mo-stra-te gra-dir quel che vi

pa-ce Non mo-stra-te gra-dir, Non mo-stra-te gra-dir quel che vi pia-ce, Non mo-stra-te gra-

- ce Non mo-stra-te gra-dir quel che vi pia-ce, quel che vi

pa-ce Non mo-stra-te gra-dir, Non mo-stra-te gra-dir quel che vi

30

35

quel che vi pia-ce, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-i

- pia-ce, quel che vi pia-ce, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-

dir quel che vi pia-ce, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-

pia-ce, quel che vi pia-ce, quel che vi pia-ce, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te

pia-ce, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te

40

Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei

i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta

i, ch'io con-ten-to po-i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta vo-

ch'io con-ten-to po-i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-

ch'io con-ten-to po-i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta

45

Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-i

vo-i, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-i

-i, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-i ch'io con-ten-to

ta vo-i, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-

vo-i, Ché ben sa-pe-te, Ché ben sa-pe-te ch'io con-ten-to po-

50

Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta vo-i.

Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta vo-i.

po-i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta vo-i.

i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta vo-i.

i Me ne mo-rei, Me ne mo-rei, Me ne mo-rei per far con-ten-ta vo-i.

Deh, qual prova maggior donna volete
del mio crudel martire
che 'l vedermi morire?
Moro per voi e voi sì ve'l vedete
e così cruda sete
che ciò vi far gioire.
Ma per tormi ogni pace
non mostrate gradir quel che vi piace,
ché ben sapete ch'io contento poi
me ne morei per far contenta voi.

Ah what greater proof, Lady, do you want
of my cruel torment,
than to see me die?
I die for you, and you see it so,
and you are so cruel
that this makes you rejoice.
But to take from me all peace
you do not show regard for what pleases you,
since you know well that I would
thus die content, to make you happy.
translation by editor